

## Odontología 11 Prothèses amovibles : types, indications et hygiène



- Différencier entre prothèses amovibles squelettées, prothèses amovibles en résine et prothèses complètes, avec leurs indications
- Présentez les avantages/inconvénients de chaque option et les critères permettant de choisir entre elles
- Enseignez les instructions d'hygiène et d'entretien pour les prothèses amovibles

<b>La prothèse complète</b>	<i>(La prótesis completa)</i>	<b>Le papier articulaire</b>	<i>(El papel articulador)</i>
<b>La prothèse partielle en résine</b>	<i>(La prótesis parcial de resina)</i>	<b>La pièce à main</b>	<i>(La pieza de mano)</i>
<b>Le stellite</b>	<i>(El stellite)</i>	<b>Le couteau à cire</b>	<i>(El cuchillo para cera)</i>
<b>L'alginat</b>	<i>(El alginato)</i>	<b>L'essayage des dents</b>	<i>(La prueba de los dientes)</i>
<b>Le godet pour alginat</b>	<i>(La cubeta para alginato)</i>	<b>La pose de la prothèse</b>	<i>(La colocación de la prótesis)</i>
<b>Le porte-empreinte</b>	<i>(El porta-impresiones)</i>	<b>L'ajustement des crochets</b>	<i>(El ajuste de los ganchos)</i>
<b>La cire d'occlusion</b>	<i>(La cera de oclusión)</i>	<b>Le rebasage</b>	<i>(El rebase)</i>
<b>Le briquet à gaz</b>	<i>(El mechero de gas)</i>		

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| a. la prothèse complète | 1. le support pour empreinte  |
| b. le stellite          | 2. le dentier complet         |
| c. l'alginate           | 3. un matériau pour empreinte |
| d. le porte empreinte   | 4. une prothèse métallique    |

a-2 b-4 c-3 d-1 e-?



### 2. Ficha práctica consulta dental: prótesis removibles y mantenimiento (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** alginate, stellite, rebasage, porte-empreinte, essayage des dents, prothèse partielle en résine, prothèse complète

Au cabinet, nous proposons des prothèses amovibles selon les dents restantes. La \_\_\_\_\_ est indiquée quand il n'y a plus de dents sur une mâchoire. La \_\_\_\_\_ remplace quelques dents manquantes : elle peut être entièrement en résine ou comporter une armature métallique ( \_\_\_\_\_ ) pour être plus fine et plus stable. Le choix dépend du nombre de dents, de la stabilité, du confort et du budget. Après la prise d'empreinte à l' \_\_\_\_\_ avec un \_\_\_\_\_ , le praticien vérifie l'occlusion et réalise un \_\_\_\_\_ avant la pose.

Conseils d'hygiène : retirez la prothèse après les repas et brossez-la doucement avec une brosse dédiée et du savon. Évitez l'eau très chaude et ne dormez pas systématiquement avec la prothèse. Le soir, rincez-la puis laissez-la tremper dans de l'eau. Si la prothèse bouge, blesse la gencive ou si un crochet se déforme, prenez rendez-vous : un ajustement ou un \_\_\_\_\_ peut être nécessaire.

*En la consulta, ofrecemos prótesis removibles según los dientes que queden. La prótesis completa (dentadura) está indicada cuando no quedan dientes en una arcada. La prótesis parcial reemplaza algunas piezas dentales ausentes: puede ser totalmente de resina o incluir una estructura metálica (stellite) para resultar más fina y más estable. La elección depende del número de dientes, de la estabilidad, del confort y del presupuesto. Tras la toma de impresión con alginato usando un portaimpresiones, el profesional verifica la oclusión y realiza una prueba de las piezas dentales antes de la colocación.*

*Consejos de higiene: retire la prótesis después de las comidas y cepílela suavemente con un cepillo dedicado y jabón. Evite el agua muy caliente (riesgo de deformación) y no duerma sistemáticamente con la prótesis. Por la noche, enjuáguela y déjala en remojo en agua. Si la prótesis se mueve, lesiona la encía o si un gancho se deforma, pida cita: puede ser necesario un ajuste o un rebasage.*

1. Quels critères le texte mentionne-t-il pour choisir entre une prothèse en résine et une prothèse avec armature métallique ?
-

**3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

- La prothèse complète est recommandée quand la patiente n'a plus de dents.  
Le stellite est décrit comme plus solide et il utilise des crochets.  
La patiente doit garder la prothèse toute la nuit pour éviter des visites.

**Verdadero Falso**

- 



**4. Elige la solución correcta**

1. En consultation, je \_\_\_\_\_ une prothèse complète si le patient n'a plus de dents. *(En consulta, propongo una prótesis completa si el paciente ya no tiene dientes.)*  
a. proposes    b. proposons    c. proposait    d. propose
2. Pour prendre l'empreinte, vous \_\_\_\_\_ l'alginat dans le godet et vous mélangez. *(Para tomar la impresión, usted pone el alginato en el cubo y lo mezcla.)*  
a. mettiez    b. mettez    c. mets    d. mettez-vous
3. Si la prothèse partielle en résine gêne, nous \_\_\_\_\_ les crochets avec la pièce à main. *(Si la prótesis parcial de resina molesta, ajustamos los ganchos con la pieza de mano.)*  
a. ajustaient    b. ajuste    c. ajustez    d. ajustons
1. propose 2. mettez 3. ajustons

**5. Juego de roles: Completa los diálogos**

**a. Choisir une prothèse amovible**

**Dr Martin (chirurgien-dentiste):** *Pour vous, je propose plutôt une prothèse partielle en résine, car il vous reste encore des dents.*  
*(Para usted, le propongo más bien una prótesis parcial de resina, porque todavía le quedan dientes.)*

**Mme Lenoir (patiente):** 1. \_\_\_\_\_

**Dr Martin (chirurgien-dentiste):** *Le stellite est plus solide et a des crochets métalliques; bien ajustés, ils rendent la prothèse stable sans être gênants.*  
*(El stellite es más resistente y lleva ganchos metálicos; bien ajustados, hacen la prótesis estable sin resultar molestos.)*

**Mme Lenoir (patiente):** 2. \_\_\_\_\_

**b. Prise d'empreinte et conseils d'hygiène**

**Sarah (assistante dentaire):** 3. \_\_\_\_\_

**Dr Martin (chirurgien-dentiste):** *Merci. Ensuite, nous ferons la cire d'occlusion : passez moi le couteau à cire et le briquet à gaz.*  
*(Gracias. Luego haremos la cera de oclusión: pásame el cuchillo para cera y el soplete de gas.)*

**Sarah (assistante dentaire):** 4. \_\_\_\_\_

**Dr Martin (chirurgien-dentiste):** *Bien. Après la pose de la prothèse, on conseille de la nettoyer tous les jours et de revenir au cabinet si elle bouge ; on pourra alors faire un rebasage si nécessaire.*

*(Bien. Después de colocar la prótesis, se aconseja limpiarla todos los días y volver al consultorio si se mueve; entonces podremos hacer un rebase si es necesario.)*

### Respuestas de ejemplo:

**1.** *Et le stellite, c'est plus adapté ? J'ai peur que ce soit lourd. 2. D'accord, si c'est plus stable et confortable, je pense que je préfère le stellite. 3. Je prépare l'alginate : prenez le godet pour alginate et le porte empreinte taille M, s'il vous plaît. 4. D'accord. Pour l'essayage des dents, je mets aussi le papier articulaire sur le plateau.*

### 6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

*Je vous conseille... parce que... / Il faut nettoyer la prothèse avec... puis la rincer. / Si la prothèse bouge, on peut envisager un rebasage.*

1. Vous recommandez plutôt une prothèse complète ou une prothèse partielle (résine ou stellite) dans ce cas, et pourquoi ?

---

2. Quelles consignes d'hygiène et d'entretien donnez-vous au patient pour sa prothèse amovible au quotidien ?

---

### 7. Email

Bonjour Mme Benali,

Suite à votre consultation, le Dr Martin propose une **prothèse partielle amovible en résine** (en remplacement de votre ancienne prothèse). Nous pouvons commencer par une **empreinte** réalisée avec **alginate** et un **porte empreinte**.

Êtes vous disponible mardi à 11h30 ?

Merci de nous dire si votre prothèse actuelle bouge ou vous fait mal quand vous mangez.

Cordialement,

Sophie Laurent

Assistante dentaire

**Escribe una respuesta adecuada:** *Je vous confirme le rendez vous pour... / Actuellement, ma prothèse... (bouge / me fait mal) / Pouvez vous me dire comment... (nettoyer / entretenir) ma prothèse ?*

---

---

---